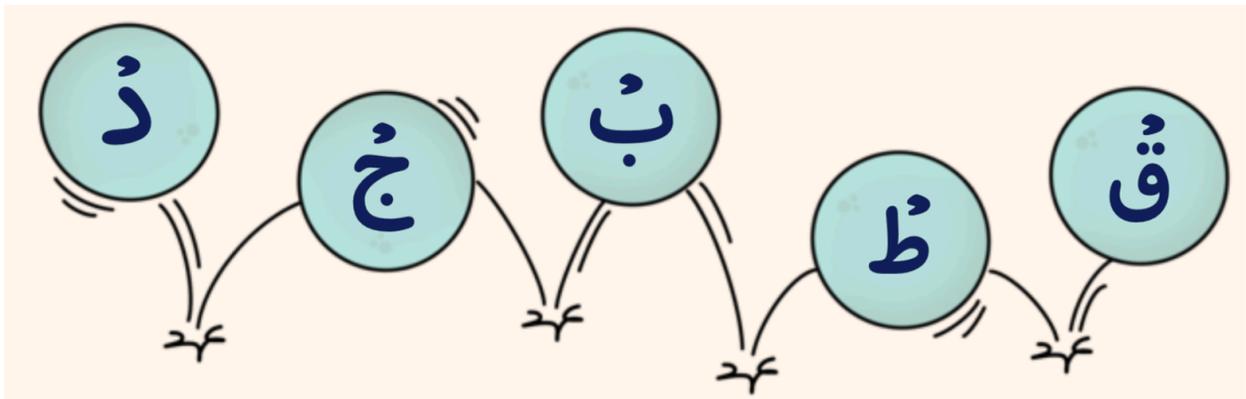


# L'écho/résonance (son rebondissant):

## الْقَلْقَلَةُ

La Qôlqôlah consiste à " rebondir " sur les **cinq** lettres suivantes lorsqu'elles portent une soukôun: **د , ج , ب , ط , ق** regroupées dans le mot **قُطْبُ جَدٍ**. On les appelle **lettres mouqôlqôlah**. L'écho émis avec ces lettres se situe entre le son qu'on obtient avec la soukôun (cutting air flow) et celui avec les voyelles (air flowing through mouth)



L'écho est de **2 sortes/degrés**. Elle se prononcera de façon:

- **légère** au **milieu d'un mot** ou d'une **phrase** - **الْقَلْقَلَةُ الصُّغْرَى** (Qôlqôlah souhrô, **petit rebond**)
- et plus **forte** - **الْقَلْقَلَةُ الْكُبْرَى** (Qôlqôlah koubrô, **grand rebond**) à la **fin d'un mot lors de l'arrêt**.

## 1- Le petit écho: الْقَلْقَلَةُ الصُّغْرَى

Exemple (90/1): لَا أُفْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

Exemple (7/181): وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ

Exemple (35/13): وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ

Exemple (16/75): ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ

Exemple (53/1): وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ

Exemple (96/1): أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

Exemple (106/4): الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ

Exemple (87/12): الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ

Exemple (98/8): جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتٌ عَذْنٍ تَجْرِي

Exemple (97/3): لَيْلَةٌ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

## 2- Le grand écho: **الْقَلْقَلَةُ الْكُبْرَى**

Exemple (113/1): قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

Exemple (113/2): **مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ**

Exemple (113/3): **وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ**

Exemple (113/4): **وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ**

Exemple (113/5): **وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ**

Exemple (112/1): **قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ**

Exemple (112/2): **اللَّهُ الصَّمَدُ**

Exemple (112/3): **لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ**

Exemple (112/4): **وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ**

Exemple (111/1): **تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ**

Exemple (111/2): **مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ**

Exemple (111/3): **سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ**

Exemple (85/1): **وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ**

Exemple (85/20): **وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ**

## Remarques:

- La Qôlqôlah permet à celui qui écoute de bien distinguer la lettre et de l'entendre clairement, c'est ce qu'on appelle **tahqiq al hourouf**, c'est donner à chaque lettre son dû, **sans lui donner une voyelle**.
- L'écho devient **petit** en fin de mot **lorsqu'on ne marque pas d'arrêt** et continue la lecture
- Lorsqu'une lettre mouqôlqôlah fusionne avec une autre identique ou proche, il n'y aura **pas d'écho de cette première lettre afin de permettre la fusion**. L'application de l'écho empêcherait la fusion.

**حَقَّتْ ؛ أَطَّلَعَ ؛ رَبَّنَا ؛ تَجَاجَا ؛ يُرْدُونَ**

- Lorsqu'on marque **l'arrêt sur une lettre mouqôlqôlah dédoublée (renforcée par une chaddah)**, contrairement à ce que certains disent, l'écho **n'est pas plus forte**, mais on **insiste sur la chaddah**. **L'écho ne concernera que la seconde lettre car la première est assimilée à la seconde**. On récite alors la lettre en faisant une **résonance appuyée avec la chaddah**.

○ **حَقٌّ ؛ وَتَبَّ ؛ الْحَجَّ ؛ أَشَدُّ**

○ Avec l'arrêt: **حَقٌّ ؛ وَتَبُّ ؛ الْحَجُّ ؛ أَشَدُّ**

- **Erreurs à éviter:**
  - **Vocaliser la lettre mouqôlqôlah** avec les voyelles Fatha, Kasra, Dômmah;
  - **Moving the articulators:** Il faut juste libérer l'air emprisonné de la bouche. Toutefois, Il ne faut **surtout pas déplacer les articulateurs** lors de la libération du flux d'air;
  - **Marquer une coupure** après la prononciation de la lettre mouqôlqôlah
  - **Omettre l'écho** et lire comme une lettre sakinah régulière

**La Sourate 85 : Al Buruj - Les constellations est une sourate qui contient beaucoup d'exemples d'application.**